

## **UCHWAŁA nr 03/2012**

### **Zgromadzenia Samorządowego Chorzowsko-Świętochłowskiego Związku Wodociągów i Kanalizacji z dnia 3 kwietnia 2012 r.**

w sprawie:

uchwalenia „Wieloletniego Plan Rozwoju i Modernizacji Urządzeń Wodociagowych i Urządzeń Kanalizacyjnych będących w posiadaniu ChŚPWik Sp. z o.o. na lata 2012 – 2016”

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15 w związku z art. 69 ust. 3 ustawy z dn.8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) oraz art. 21 ust. 5 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r. Nr 123, poz. 858 z późn. zm.)

### **Zgromadzenie Związku u c h w a ł a**

#### **§ 1.**

Przyjąć „Wieloletni Plan Rozwoju i Modernizacji Urządzeń Wodociagowych i Urządzeń Kanalizacyjnych będących w posiadaniu ChŚPWik Sp. z o.o. na lata 2012 – 2016”. stanowiący załącznik do niniejszej uchwały

#### **§ 2.**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Samorządowy Chorzowsko-Świętochłowski  
Związek Wodociągów i Kanalizacji  
41-500 Chorzów, ul. Składowa 1  
NIP 627-23-29-001 Regon 273268024  
tel./fax (032) 2499-107

Przewodniczący Zgromadzenia  
Samorządowego Chorzowsko-Świętochłowskiego  
Związku Wodociągów i Kanalizacji

  
**Marek KOPEL**

Załącznik nr 1 do uchwały 03/2012  
Zgromadzenia SChSZWiK z dnia 03.04.2012



**WIELOLETNI PLAN ROZWOJU I MODERNIZACJI  
URZĄDZEŃ WODOCIĄGOWYCH  
I URZĄDZEŃ KANALIZACYJNYCH  
CHORZOWSKO - ŚWIĘTOCHŁOWICKIEGO  
PRZEDSIĘBIORSTWA WODOCIĄGÓW  
I KANALIZACJI Sp. z o.o.  
W CHORZOWIE  
W OKRESIE 1.05.2012 – 30.04.2016**

**Chorzów, luty 2012 r.**

Dokument zawiera 13 ponumerowanych stron.

SPIS TREŚCI

1.	Informacje ogólne.....	3
1.1	Podstawa prawna .....	3
1.2	Charakterystyka Przedsiębiorstwa .....	3
1.2.1	Dostawa wody.....	4
1.2.2	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków.....	4
2.	Planowany zakres usług wodociągowo – kanalizacyjnych .....	5
3.	Przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne w latach 2012 – 2016.....	6
4.	Rozwój i modernizacja urządzeń kanalizacyjnych.....	6
4.1	Sieci kanalizacyjne.....	6
4.2	Oczyszczalnia ścieków Klimzowiec – gospodarka osadem ściekowym.....	9
5.	Rozwój i modernizacja urządzeń wodociągowych .....	10
6.	Wykup sieci.....	12
7.	Zakupy środków trwałych.....	13
8.	Nakłady inwestycyjne w latach i źródła finansowania .....	13
9.	Załączniki .....	13

## **1. Informacje ogólne**

### **1.1 Podstawa prawna**

„Wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych Chorzowsko-Świętochłowski Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Chorzowie w okresie 1.05.2012 – 30.04.2016” opracowano zgodnie z Ustawą z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2006 r. nr 123, poz. 858 ze zm. – dalej „Ustawa”).

### **1.2 Charakterystyka Przedsiębiorstwa.**

Chorzowsko – Świętochłowski Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. z siedzibą w Chorzowie (dalej *Przedsiębiorstwo*) prowadzi działalność w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na obszarze gmin Chorzów i Świętochłowice, na podstawie zezwolenia wydanego w dniu 17 października 2007 r. na czas nieoznaczony decyzją nr 02/2007 przez Zarząd Samorządowego Chorzowsko – Świętochłowskiego Związku Wodociągów i Kanalizacji.

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

1. dostaw wody,
2. odprowadzania i oczyszczania ścieków.

Do podstawowych zadań Przedsiębiorstwa należy:

- zapewnienie ciągłości dostaw wody dla mieszkańców oraz odprowadzenia ścieków,
- porządkowanie gospodarki ściekowej,
- stała kontrola jakości dostarczanej wody oraz ścieków wprowadzanych do środowiska,
- systematyczna rozbudowa infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej,
- prowadzenie długofalowych działań prowadzących do zmniejszania strat wody,
- likwidacja niezgodnych z prawem podłączeń do sieci wodociągowej oraz nielegalnych zrzutów ścieków,
- rozbudowa i aktualizacja Systemu Informacji Przestrzennej.

### **1.2.1 Dostawa wody**

Dostawa wody na obszarze działalności Przedsiębiorstwa jest realizowana za pomocą magistralnej sieci wodociągowej należącej do Górnośląskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów S.A. w Katowicach. Przedsiębiorstwo zakupuje od GPW wodę przeznaczoną do spożycia, którą następnie dystrybuuje na terenie Świętochłowic i Chorzowa za pośrednictwem własnej sieci rozdzielczej. Jakość wody musi spełniać parametry jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Dyrektywy Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. oraz Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 29 marca 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. z 2006 r. Nr 61, poz. 417 z późn. zm.). W celu spełnienia tych wymogów jakość wody dostarczanej odbiorcom jest systematycznie badana w laboratorium Przedsiębiorstwa, które od 2010 roku posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji w zakresie badań mikrobiologicznych i fizykochemicznych wody i ścieków (nr certyfikatu AB 1173).

### **1.2.2 Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków**

Ścieki z terenu Chorzowa i Świętochłowic odprowadzane są poprzez sieć kolektorów, w większości ogólnospławnych, które w przeważającej części odprowadzają ścieki do kanału Rawy. Kolektor „Rawa” pełni rolę centralnego kolektora transportującego ścieki do oczyszczalni ścieków Klimzowiec, gdzie poddawane są oczyszczeniu. Lokalna kanalizacja rozdzielcza, stanowiąca ok. 30 % długości sieci kanalizacyjnej, ma niewielkie znaczenie dla całego systemu, ponieważ do oczyszczalni dopływa mieszanina wszystkich rodzajów ścieków. Zasięg systemu kanalizacji obsługiwanego przez Przedsiębiorstwo stanowi jednocześnie obszar Aglomeracji „Chorzów-Świętochłowice” określony zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 1 lipca 2010 r. w sprawie sposobu wyznaczania obszaru i granic aglomeracji. Projekt Planu Aglomeracji przygotowany został przez Przedsiębiorstwo w uzgodnieniu z Wydziałem Ochrony Środowiska Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach. Dokument ten czeka na akceptację Sejmiku Województwa Śląskiego. Wielkość aglomeracji „Chorzów-Świętochłowice” wynosi 200 727 RLM (rzeczywista liczba mieszkańców).

Dzięki realizacji Projektu FS obecnie Aglomeracja „Chorzów-Świętochłowice” spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy 91/271/EWG dot. oczyszczania ścieków komunalnych, w tym m.in.:

- cały ładunek ścieków z aglomeracji jest zbierany przez system kanalizacyjny i doprowadzany do oczyszczenia,

- oczyszczalnia ścieków Klimzowiec obsługująca aglomerację jest przystosowana do usuwania 100 % ładunku zanieczyszczeń powstających w aglomeracji,
- ścieki oczyszczone odprowadzane z oczyszczalni ścieków Klimzowiec są zgodne z wymaganiami ustawy Prawo wodne oraz rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi (...).

## **2. Planowany zakres usług wodociągowo – kanalizacyjnych**

Priorytetem w zakresie świadczonych usług wodociągowo – kanalizacyjnych jest:

I. zapewnienie ciągłości dostaw wody o odpowiedniej jakości,

II. niezawodne odprowadzanie i oczyszczanie ścieków,

zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Powyższe jest realizowane poprzez:

- 1) bieżącą eksploatację i utrzymywanie istniejącej sieci wodociągowej w należyтым stanie technicznym, zapewniającym Odbiorcom usług nieprzerwaną dostawę wody o wymaganej jakości i ciśnieniu,
- 2) bieżącą eksploatację i utrzymywanie istniejącej sieci kanalizacyjnej w należyтым stanie technicznym, zapewniającym odprowadzanie ścieków w sposób ciągły i niezawodny,
- 3) bieżącą eksploatację i utrzymywanie w należyтым stanie technicznym urządzeń oczyszczalni ścieków, zapewniającym oczyszczenie ścieków, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami i normami,
- 4) dokonywanie przeglądów, odbiorów technicznych urządzeń i przyłączy wod.– kan.,
- 5) przyłączanie do sieci nowych Odbiorców usług,
- 6) przejmowanie do eksploatacji wykonanych urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych,
- 7) realizowanie zadań związanych z przeciwpożarowym zaopatrzeniem w wodę z hydrantów ppoż. zainstalowanych na sieci wodociągowej,
- 8) uzbrajanie w sieć wod.– kan. terenów obejmujących obszar działalności Przedsiębiorstwa,
- 9) prowadzenie długofalowych działań zmierzających do zmniejszenia strat wody,
- 10) stałą kontrolę jakości wody w wyznaczonych punktach sieci oraz jakości ścieków w kolektorach głównych,
- 11) likwidację nieprawnych /„dzikich”/ podłączeń do sieci wodociągowej oraz niekontrolowanych zrzutów ścieków,

- 12) wydawanie warunków technicznych niezbędnych do podłączenia nieruchomości do sieci wodociągowej i/lub kanalizacyjnej eksploatowanej przez Przedsiębiorstwo oraz uzgadnianie dokumentacji projektowych,
- 13) stałą rozbudowę i aktualizację Systemu Informacji Przestrzennej,
- 14) instalowanie, naprawę oraz legalizację wodomierzy głównych.
- 15) gromadzenie i przechowywanie dokumentacji projektowej i powykonawczej.

### **3. Przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne w latach 2012 – 2016**

Ze względu na specyfikę działalności Przedsiębiorstwa, przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne są realizowane i rozliczane według następującego podziału:

- I. Inwestycje wspólne
- II. Inwestycje liniowe Chorzów
- III. Inwestycje liniowe Świętochłowice
- IV. Zakupy środków trwałych

Zestawienie przedsięwzięć zaplanowanych na lata 2012 – 2016 przedstawia **Tabela nr 1**.

## **4. Rozwój i modernizacja urzędzeń kanalizacyjnych**

### **4.1 Sieci kanalizacyjne**

Przedsięwzięcia z tego zakresu obejmują:

- rozbudowę i modernizację sieci kanalizacyjnych,
- budowę nowych sieci kanalizacyjnych,
- wykup sieci kanalizacyjnych od inwestorów prywatnych.

Zadania inwestycyjne określone w Planie rozwoju i modernizacji uwzględniają rzeczywiste potrzeby Przedsiębiorstwa wynikające z jego podstawowej działalności. Niezbędne w tym zakresie prace modernizacyjne związane są przede wszystkim z wymianą infrastruktury technicznej będącej w złym stanie technicznym cechującej się przede wszystkim dużą awaryjnością. Stanowi to jedno z długofalowych działań inwestycyjnych Przedsiębiorstwa, które uwzględnia jednocześnie prowadzenie prawidłowej gospodarki ściekowej.

W związku z powyższym w planie rozwoju i modernizacji na lata 2012-2016 (tabela nr 1) ujęto:

1) rozbudowę i modernizację urzędzeń i sieci kanalizacyjnych, w tym:

- a) budowę sieci kanalizacyjnej grawitacyjnej rozdzielczej w rejonie ul. Katowickiej, Okrężnej i Niedurnego (Chorzów) – konieczność uporządkowania gospodarki ściekowej dla budynków należących do Spółdzielni Mieszkaniowej KOMUNALNIK zlokalizowanych przy ul. Katowickiej nr 160 do 168 związana jest z likwidacją częstych ich podtopień, jak również z planami inwestycyjnymi Spółdzielni dotyczącymi budowy nowych budynków w tym rejonie. Ponadto prowadzona jest na tym terenie budowa osiedla „Pod Platanami” (rejon ul. Okrężnej), z której docelowo odprowadzane będą ścieki oraz wody deszczowe. Kontynuacja zadania z roku 2010.
- b) budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie stawu Amelung oraz ul. 3-go Maja (Chorzów) – w rejonie objętym inwestycją zlokalizowane są zakłady małej przedsiębiorczości odprowadzające ścieki do zbiorników bezodpływowych lub niezidentyfikowanych sieci kanalizacyjnych. Celem zadania jest przejęcie wszystkich ścieków z tych zakładów, co umożliwi również ich kontrolę. Warunkiem uzyskania efektu ekologicznego zamierzonej inwestycji jest przebudowanie przez przedsiębiorców działających w rejonie ul. 3 Maja i stawu AMELUNG wewnętrznych instalacji kanalizacyjnych.
- c) budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie rowu otwartego ul. Piotra Skarki (Chorzów) – obecnie ścieki z rejonu ulic: Siemianowickiej, Krakowskiej, Poznańskiej oraz Kasprowicza odprowadzane są do rowu otwartego odwadniającego układ torowy szlaku Chorzów Miasto – Chorzów Stary. W okresach deszczowych istniejący rów nie jest w stanie przejąć tak znacznej ilości ścieków. W kontekście konieczności odwodnienia projektowanej w tym rejonie drogi krajowej nr 79 oraz „szybkiej kolei” do Pyrzowic nastąpi znaczne zwiększenie ilości ścieków odprowadzanych do istniejącej kanalizacji, stąd konieczność budowy nowej zamkniętej sieci kanalizacyjnej. Realizacja zadania pozwoli ponadto na uzyskanie efektu ekologicznego – likwidacji otwartego rowu kanalizacyjnego.
- d) przebudowę sieci kanalizacyjnej na osiedlu Stefana Batorego (II i III etap - Chorzów) – sieć kanalizacyjna na tzw. „starym osiedlu Stefana Batorego” jest w bardzo złym stanie technicznym spowodowanym przede wszystkim uszkodzeniami górnymi. Niejednorodne osiadanie gruntu spowodowało zmianę kierunków przepływów w sieci kanalizacyjnej. Doraźne naprawy i wymiany nie były w stanie zabezpieczyć budynków przed coraz



liczniejszymi zalaniem i podtopieniami. Z uwagi na bardzo duży zakres robót, zadanie realizowane jest etapami w miarę posiadanych środków finansowych. Dotychczas wymieniono sieć kanalizacyjną w rejonie ulic: Podmiejskiej, Orzeszkowej, Placu Osiedlowego, Solskiego, Fredry, Niemcewicza, Odrodzenia i Prusa. Kontynuacja robót nastąpi w dwóch kolejnych etapach.

- e) budowę sieci kanalizacyjnej w ul. Słowików (Chorzów) – w związku z nową zabudową mieszkaniową przy ul. Słowików (Panorama Maciejkowicka), z uwagi na brak w tym rejonie sieci wodociągowej, w celu podłączenia nowych użytkowników wykonana zostanie kompletna infrastruktura wodociągowo-kanalizacyjna.
  - f) budowę sieci kanalizacyjnej w ul. H. Sawickiej (Świętochłowice) – konieczność budowy wynika ze złego stanu technicznego sieci pochodzącej z poprzedniego stulenia w większości załamanej i niedrożnej. Ponadto przebiegająca w tym rejonie sieć kanalizacyjna k-0,6 betonowa pod budynkami, przy obecnym stanie zarówno kanalizacji i budynków stwarzało zagrożenie zalania i zniszczenia budynków. Sieć ta była eksploatowana przez MZBM, a w roku 2010 Urząd Miejski Świętochłowice zwrócił się do Przedsiębiorstwa o jej przejęcie do eksploatacji, w związku z czym podjęto decyzję o jej przebudowie. Kontynuacja zadania z 2011 roku.
  - g) budowę sieci kanalizacyjnej w ul. Brzozowej (Świętochłowice) – zadanie powiązane jest z inwestycją realizowaną przez Urząd Miejski w Świętochłowicach w zakresie kompleksowej modernizacji ulicy Brzozowej. Przed rozpoczęciem robót drogowych niezbędna była wymiana starej i awaryjnej sieci wodociągowo-kanalizacyjnej.
- 2) budowę przepompowni ścieków, w tym:
- a) budowę przepompowni ścieków w rejonie Salezjańskiego Gimnazjum (Świętochłowice) – ścieki i wody deszczowe z gimnazjum włączone są obecnie w system kanalizacyjny byłych Zakładów ZGODA i odprowadzane do stawów w tym rejonie. Z uwagi na bardzo zły stan istniejącej sieci kanalizacyjnej bardzo często dochodzi do zalewania pomieszczeń szkolnych. Planowany kapitalny remont obiektu, który obejmie wymianę części ciągów kanalizacyjnych, umożliwiłby budowę przepompowni ścieków, przekierowaniu ścieków z gimnazjum do kanalizacji w ul. Wojska Polskiego w Ś-wicach, a w konsekwencji ich przejęcie przez system kanalizacyjny Przedsiębiorstwa.

- 3) przyłączenia nowych odbiorców poprzez budowę sieci kanalizacyjnych do planowanych osiedli mieszkaniowych w zabudowie jedno/wielorodzinnej, w tym:
- a) budowę sieci kanalizacyjnej dla osiedli Planty Śląskie (Chorzów),
  - b) budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Kadeckiej i Siemianowickiej (Chorzów).

W ramach Projektu Funduszu Spójności przebudowano ok. 7 km sieci kanalizacyjnej na terenie Chorzowa i Świętochłowic. Nowa, szczelna kanalizacja ograniczyła zanieczyszczanie środowiska zapobiegając przesiąkaniu ścieków do gruntu i wód gruntowych oraz zmniejszyła konieczność utrzymywania i udrażniania kolektorów, dodatkowo likwidując efekty zapachowe niedrożnych kanałów. Swoim zakresem Projekt objął również zamknięcie rzeki Rawy w kolektorze o średnicy 2400 mm (rury HOBAS CC GRP), od granicy miasta Świętochłowice w rejonie DTŚ do wlotu na oczyszczalnię ścieków Klimzowiec w Chorzowie. Ograniczyło to zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi ze strony otwartych kanałów ściekowych, zatrzymało wydzielanie odorów do atmosfery, utrzymania stałej temperatury ścieków w okresie zimowym, a przede wszystkim zwiększenie skuteczności systemu oczyszczania ścieków. Kompleksowe rozwiązanie najważniejszych problemów gospodarki ściekowej zlewni oczyszczalni ścieków Klimzowiec objęło również budowę kanalizacji grawitacyjnej i tłocznej w dzielnicy Chropaczów w Świętochłowicach, dzięki której dotychczas nieoczyszczane ścieki z dzielnicy Chropaczów transportowane są do oczyszczalni.

#### **4.2 Oczyszczalnia ścieków Klimzowiec – gospodarka osadem ściekowym**

Kompleksowa modernizacja oczyszczalni ścieków Klimzowiec zrealizowana jako jedno z zadań Projektu Funduszu Spójności zapewniła uzyskanie pełnej zgodności parametrów ścieków oczyszczonych oraz wytworzonych osadów z przepisami Dyrektywy 91/271/EWG z dnia 21.05.1991 r. dot. oczyszczania ścieków komunalnych, jak również Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 24.07.2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego.

Niemniej jednak do rozwiązania pozostała jeszcze kwestia docelowego zagospodarowania osadu pościekowego. Obecnie oczyszczalnia wytwarza osady ściekowe w ilości ok. 16 500 ton rocznie o zawartości suchej masy na poziomie ok. 21-23 %, które przekazywane są odbiorcy w celu zagospodarowania. Jednak w najbliższej perspektywie zakłada się znaczący wzrost termicznych metod unieszkodliwiania osadów, wynikający z wyczerpywania się możliwości

innego sposobu zagospodarowania osadu z uwagi na znaczne ilości wytwarzanych osadów ściekowych. Dążenie do wzrostu termicznych metod unieszkodliwiania osadów przekłada się również na ograniczenie negatywnego ich oddziaływania na ludzi i środowisko.

Skala tego problemu dotyczy wielu przedsiębiorstw prowadzących gospodarkę ściekową, w związku z czym podejmują one na swoim terenie różne działania związane z budową zakładów utylizacji termicznej (suszarnia, spalarnia). Planując modernizację oczyszczalni ścieków pierwotnie zakładano również budowę suszarni osadów, jednakże brak odpowiednich środków finansowych spowodował jej wyłączenie z Projektu FS. Po zakończeniu modernizacji oczyszczalni ścieków w zakresie niezbędnym do spełnienia określonych parametrów oraz uzyskania pozwolenia wodnoprawnego, mając na uwadze konieczność rozwiązania problemu z unieszkodliwieniem osadów z oczyszczalni Klimzowiec, Przedsiębiorstwo podjęło kroki zmierzające do wprowadzenia na terenie oczyszczalni ścieków Klimzowiec procesu termicznego unieszkodliwiania osadu. Pierwszym krokiem w tym kierunku było opracowanie koncepcji budowy niskotemperaturowej suszarni osadów, która umożliwi podjęcie następnych działań w tym zakresie. Jej budowę ujęto w Krajowym Programie Oczyszczania Ścieków Komunalnych (KPOŚK) w oparciu o 4 aktualizację programu.

Jednocześnie w związku z inicjatywą budowy Zakładu Utylizacji Termicznej Osadów Ściekowych (ZUTOŚ S.A.) w Sosnowcu, Przedsiębiorstwo przystąpiło do nowopowstałej spółki akcyjnej, która zajmie się realizacją tej inwestycji. Zaprojektowana zdolność Zakładu do spalania osadów ściekowych wynosić ma 129 tys. ton osadu rocznie, co ma pokrywać zapotrzebowanie spółek wodociągowo-kanalizacyjnych, które zgłosiły chęć uczestniczenia w tym przedsięwzięciu (m.in. Sosnowiec, Ruda Śl., Zawiercie). Planowany rozruch spalarni wyznaczono na lata: 2014-2015.

Uwzględniając powyższe w planie rozwoju i modernizacji na lata 2012-2016 (tabela nr 1) ujęto:

- 1) budowę niskotemperaturowej suszarni na OŚ Klimzowiec,
- 2) objęcie akcji w ZUTOŚ S.A. w związku z budową spalarni osadów.

## **5. Rozwój i modernizacja urzędzeń wodociągowych**

Przedsięwzięcia z tego zakresu obejmują:

- rozbudowę i modernizację sieci wodociągowych,
- budowę nowych sieci wodociągowych,
- wykup nowych sieci wodociągowych od inwestorów prywatnych.

Zadania inwestycyjne określone w planie rozwoju i modernizacji uwzględniają rzeczywiste potrzeby Przedsiębiorstwa wynikające z jego podstawowej działalności. Niezbędne w tym zakresie prace modernizacyjne związane są przede wszystkim z wymianą infrastruktury będącej w złym stanie technicznym cechującej się przede wszystkim dużą awaryjnością. Stanowi to jedno z długofalowych działań inwestycyjnych Przedsiębiorstwa, które uwzględnia jednocześnie prowadzenie racjonalnej gospodarki wodociągowej w celu obniżenia strat wody. Ponadto prowadzone są prace związane z wprowadzeniem tzw. odczytów chwilowych oraz rozbudową systemu aktywnego monitoringu, które pozwolą na znacznie szybsze zlokalizowanie awarii, a co za tym idzie szybszą reakcją ze strony służb eksploatacyjnych Przedsiębiorstwa, przyczyniając się do ograniczenia strat wody.

Uwzględniając powyższe w planie rozwoju i modernizacji na lata 2012-2016 (tabela nr 1) ujęto:

- 1) rozbudowę i modernizację urządzeń i sieci wodociągowych, w tym:
  - a) budowę zasilania wodociągowego dla Górnośląskiego Parku Etnograficznego – Skansen (Chorzów) – w chwili obecnej obiekty „Skansenu” zasilane są w wodę z sieci Ø100 (ze stali) należącej do Wojewódzkiego Parku Kultury i Wypoczynku. Sieć ta nie zapewnia dostawy wody na cele p.poż. Z uwagi na rozwój „Skansenu” i dużą wartość zgromadzonych tam budowli drewnianych zostanie nowa sieć wodociągowa spełniająca wymogi p.poż. w porozumieniu z zarządzającym muzeum. Ze strony Przedsiębiorstwa zaprojektowany i wykonany zostanie odcinek wodociągu źródłowego od studni wodomierzowej magistralnej do włączenia do istniejącej sieci, po stronie muzeum pozostanie wymiana istniejącej sieci;
  - b) budowę sieci wodociągowej w ul. Nowej (Chorzów) – od 2007 r. właściciele znajdujących się w tym terenie nieruchomości starają się o przyłączenie do sieci wodociągowej Przedsiębiorstwa. Przesuwanie w czasie decyzji o budowie sieci wodociągowej w tym terenie związane było z wcześniejszymi planami inwestycyjnymi, które jednak do chwili obecnej nie zostały zrealizowane;
  - c) budowę sieci wodociągowej w ul. Brzozowej (Świętochłowice) – zadanie powiązane jest z inwestycją realizowaną przez Urząd Miejski w Świętochłowicach w zakresie kompleksowej modernizacji ulicy Brzozowej. Przed rozpoczęciem robót drogowych niezbędna była wymiana starej i awaryjnej sieci wodociągowo-kanalizacyjnej;

- 2) przyłączenia nowych odbiorców poprzez budowę sieci wodociągowych do planowanych / nowopowstałych osiedli mieszkaniowych w zabudowie jedno/wielorodzinnej, w tym:
  - a) budowę sieci wodociągowej dla osiedla w rejonie ul. Wschodniej (Chorzów),
  - b) budowę sieci wodociągowej dla osiedli Planty Śląskie (Chorzów),
  - c) budowę sieci wodociągowej w rejonie ulic: Kadeckiej i Siemianowickiej (Chorzów),
  - d) budowę sieci wodociągowej na os. Słowików – Panorama Maciejkowicka (Chorzów).

Wymiana najbardziej awaryjnych odcinków sieci na terenie Chorzowa i Świętochłowic została zrealizowana w ramach Projektu Funduszu Spójności w łącznej ilości ok. 32 km sieci wodociągowej. Dzięki realizacji tej inwestycji zmniejszyła się liczba awarii, a procentowy udział strat wody z 15 % (średnia z lat: 2003-2007) zmalował do ok. 8 % (2010-2011). Poprawiła się również jakość dostarczanej wody spełniając parametry określone w stosownych przepisach prawa europejskiego i krajowego.

## **6. Wykup sieci**

Rozwój oraz systematyczna rozbudowa infrastruktury wynikają również z zaangażowania inwestycji związanych z budownictwem mieszkaniowym. Powstające przy tej okazji nowe sieci wodociągowo-kanalizacyjne na terenie obu miast budowane są przez Przedsiębiorstwo w ramach planu rozwoju i modernizacji lub przez inwestorów prywatnych z własnych środków. W tym drugim przypadku Przedsiębiorstwo dokonuje wykupu takiej sieci zgodnie z przepisami Ustawy na podstawie odrębnej umowy.

W Planie Aglomeracji założono, iż długość nowej, planowanej do wykonania do 31.12.2015 r. w obszarze aglomeracji „Chorzów-Świętochłowice”, sieci kanalizacyjnej polegającej głównie na przyłączeniu nowowynbudowanych osiedli mieszkaniowych wyniesie ok. 2,2 km. W mieście Chorzowie zostanie przyłączonych 1 510 mieszkańców, natomiast w Świętochłowicach – 615.

Uwzględniając powyższe zamierzenia w planie rozwoju i modernizacji na lata 2012-2015 (tabela nr 1) ujęto:

- a) wykup sieci na osiedlu w rejonie ulic: Świerkowej i Siemianowickiej w Chorzowie (inwestor: BUD-ART),
- b) wykup sieci na osiedlu w rejonie ulicy Okrężnej w Chorzowie - III etap (inwestor: Perfekt Developer),
- c) wykup sieci w rejonie ulic: Waxmanna i 3-go Maja w Chorzowie (inwestor: DOMBUD)

- d) wykup sieci w rejonie ul. Grunwaldzkiej w Chorzowie (inwestor: DOMBUD),
- e) wykup sieci w ul. Węglowej w Świętochłowicach (inwestor: STAL-KRAFT),
- f) wykup sieci w ul. Górnej w Świętochłowicach (inwestor: Perfekt Developer).

## 7. Zakupy środków trwałych

Prawidłowa realizacja zadań wynikających z zakresu świadczonych usług wodociągowo – kanalizacyjnych wymaga stałych nakładów na wymianę bądź zakupy środków trwałych w tym:

- 1) urządzeń wodociągowo-kanalizacyjne (pompy, hydrovary itp.),
- 2) urządzeń i aparatury niezbędnej do prawidłowej pracy laboratorium Przedsiębiorstwa,
- 3) samochodów osobowych i ciężarowych,
- 4) sprzętu komputerowego oraz oprogramowania,
- 5) wyposażenia obiektów,
- 6) sprzętu (mierniki, wiertarki itp.)

## 8. Nakłady inwestycyjne w latach i źródła finansowania


Planowane nakłady inwestycyjne do poniesienia w okresie od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r. oraz źródła ich finansowania przedstawia **Tabela nr 2**.

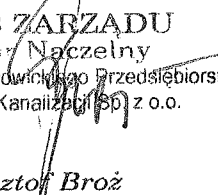
## 9. Załączniki

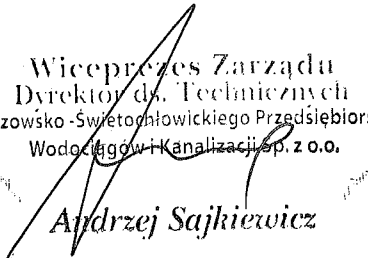
*TABELA NR 1 – Przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne w zakresie gospodarki wodno – ściekowej w okresie od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r.*

*TABELA NR 2 – Źródła finansowania przedsięwzięć rozwojowo – modernizacyjnych w okresie od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r.*

**Chorzów, luty 2012 r.**

  
Członek Zarządu  
Dyrektor ds. Rozwoju  
Chorzowsko-Swiętochłowickiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.  
**Bartłomiej Jarocho**

  
PREZES ZARZĄDU  
Dyrektor Naczelny  
Chorzowsko-Swiętochłowickiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.  
**Krzysztof Broż**

  
Wiceprezes Zarządu  
Dyrektor ds. Technicznych  
Chorzowsko-Swiętochłowickiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.  
**Andrzej Sajkiewicz**

## PRZEDSIĘWZIĘCIA ROZWOJOWO - MODERNIZACYJNE W ZAKRESIE GOSPODARKI WODNO - ŚCIEKOWEJ

W OKRESIE 1.05.2012 - 30.04.2016

Lp.	NAZWA ZADANIA	ZAKRES	PLANOWANY OKRES REALIZACJI		NAKŁADY INWESTYCYJNE DO POINIENIENIA W OKRESIE		ROK TARYFOWY			NAKŁADY INWESTYCYJNE PONOSIENE 06 dnia 31.12.2011 r.	CALKOWITA SZACUNKOWA WARTOSC ZADANIA					
			I kw. 2012 - III kw. 2012	IV kw. 2012 - I kw. 2013	1.05.2012 - 30.04.2016	1.05.2012 - 30.04.2016	1.05.2012 - 30.04.2013	1.05.2013 - 30.04.2014	1.05.2014 - 30.04.2015			1.05.2015 - 30.04.2016				
<b>INWESTYCJE WSPOLNE</b>																
1	Budowa garaży na samochody ciężarowe (8 stanowisk) wraz ze stanowiskiem do mycia pojazdów	Projektowanie Roboty budowlane	II kw. 2013 - III kw. 2014		860 000		160 000	700 000		12 500	872 500					
2	Budowa suszarni niskotemperaturowej na OS Klimzowiec	Projektowanie Roboty budowlane	II kw. 2013 - I kw. 2016		25 000 000		1 000 000	8 000 000		119 500	25 119 500					
3	ZUTOS S.A. - budowa spalarni osadów	Objęcie 6 % kapitału akcyjnego	IV kw. 2011 - I kw. 2013		450 000		450 000			150 000	600 000					
4	Opłata pierwsza za użytkowanie wieczyste na działkach OS Klimzowiec	Działki 46 i 102/3 (Katowice)	II kw. 2012 - I kw. 2016		1 300 000		300 000	300 000			1 300 000					
<b>Razem Inwestycje Wspólne:</b>										<b>27 610 000</b>	<b>850 000</b>	<b>1 460 000</b>	<b>9 000 000</b>	<b>16 300 000</b>	<b>282 000</b>	<b>27 892 000</b>

<b>INWESTYCJE LINIOWE CHORZÓW</b>											
<b>1. SIECI KANALIZACYJNE, w tym:</b>											
Lp.	Opis zadania	Okres realizacji	Planowane wydatki	Wydatki w okresie	Wydatki w poprzednim okresie	Wydatki w następnym okresie	Wydatki w bieżącym okresie	Wydatki w poprzednim okresie	Wydatki w następnym okresie	Wydatki w bieżącym okresie	Wydatki w następnym okresie
1.1	Budowa sieci kanalizacyjnej (grawitacyjnej) rozdzielczej w rejonie ul. Katowickiej, Okrężnej i Niedźmiego	III kw. 2010 - I kw. 2013	14 360 465	2 900 465	3 470 000	4 090 000	3 900 000	9 505 449	5 465 109	23 865 913	7 465 109
1.2	Budowa sieci kanalizacyjnej sanitarnej i deszczowej w rejonie stawu Amelung oraz ul.3-go Maja	II kw. 2013 - I kw. 2014	2 000 000	800 000						800 000	800 000
1.3	Budowa sieci kanalizacyjnej na osiedlu Nowe Planty Śląskie w rejonie ulic: Świerkowej i Siemianowickiej	III kw. 2012 - I kw. 2016	2 074 000	274 000			700 000	926 798		3 000 798	3 000 798
1.4	Budowa sieci kanalizacyjnej ogólnospławnej w rejonie rowu otwartego ul. Piotra Skargi	III kw. 2012 - I kw. 2015	5 500 000	90 000	2 500 000	2 910 000	95 000	5 595 000		5 595 000	5 595 000
1.5	Budowa sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Kadeckiej i Siemianowickiej	I kw. 2013 - I kw. 2016	1 590 000	376 465	90 000	1 500 000	1 590 000	1 590 000		1 590 000	1 590 000
1.6	Budowa sieci kanalizacyjnej na os. Słowików (domki jednorodn.)	III kw. 2012 - I kw. 2013	376 465	80 000			1 103 541	1 480 006		1 480 006	1 480 006
1.7	Przebudowa sieci kanalizacyjnej na osiedlu Stefana Batorego	III kw. 2012 - I kw. 2016	1 700 000	80 000			1 620 000	3 615 000		3 615 000	3 615 000
1.8	Prace projektowe i koncepcyjne	I kw. 2012 - I kw. 2016	320 000	80 000	80 000	80 000	80 000	320 000		320 000	320 000
<b>2. SIECI WODOCIĄGOWE, w tym:</b>											
2.1	Budowa zasilania wodociągowego dla Górnolaskiego Parku Etnograficznego	III kw. 2012 - IV kw. 2012	4 341 000	843 000	430 000	828 000	2 240 000	1 403 883		5 744 883	1 403 883
2.2	Budowa sieci wodociągowej dla osiedla w rejonie ul. Wschodniej w Chorzowie	III kw. 2012 - IV kw. 2013	161 000	161 000				161 000		161 000	161 000
2.3	Budowa sieci wodociągowej w ul. Nowej	III kw. 2012 - I kw. 2016	90 000	60 000	90 000		10 500	100 500		100 500	100 500
2.4	Budowa sieci wodociągowej na osiedlu Nowe Planty Śląskie w rejonie ulic: Świerkowej i Siemianowickiej	III kw. 2012 - I kw. 2016	1 260 000	132 000			1 200 000	1 260 000		1 260 000	1 260 000
2.5	Budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Kadeckiej i Siemianowickiej	I kw. 2013 - I kw. 2016	500 000	150 000			500 000	500 000		500 000	500 000
2.6	Budowa sieci wodociągowej na os. Słowików (domki jednorodn.)	III kw. 2012 - I kw. 2013	150 000	300 000	300 000	200 000	200 000	1 785 588		1 785 588	1 785 588
2.7	Budowa przyłączy wodociągowych	I kw. 2012 - I kw. 2016	1 000 000	40 000	40 000	40 000	40 000	160 000		160 000	160 000
2.8	Prace projektowe i koncepcyjne	I kw. 2012 - I kw. 2016	160 000	40 000	40 000	40 000	40 000	160 000		160 000	160 000
<b>3. WYKUP SIECI OD INWESTORÓW, w tym:</b>											
3.1	Budowa sieci wod-kan na osiedlu ul. Świerkowa - Siemianowicka (BUD-ART)	IV kw. 2012	1 508 100	970 100	308 200	229 800	0	2 207 200		3 715 300	2 207 200
3.2	Budowa sieci wod-kan na osiedlu w rej. ul. Okrężnej (Perifekt Developer) III etapy	IV kw. 2012	260 000	260 000				260 000		260 000	260 000
3.3	Budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Wąxmannna i 3-go Maja (DOMBUD)	I kw. 2013	683 000	683 000				683 000		683 000	683 000
3.4	Budowa sieci wod-kan. na osiedlu "Na Skarpie" (Jan Turczyn)	II kw. 2013 - IV kw. 2014	27 100	27 100				27 100		27 100	27 100
3.5	Budowa sieci wod-kan w rejonie ul. Grunwaldzkiej (DOMBUD)	II kw. 2013	408 000	130 000				178 200		229 800	408 000
<b>Razem Inwestycje liniowe Chorzów (poz. II.1 - II.3):</b>											
			<b>20 209 565</b>	<b>4 713 565</b>	<b>4 208 200</b>	<b>5 147 800</b>	<b>6 140 000</b>	<b>13 116 532</b>		<b>33 326 096</b>	<b>13 116 532</b>

<b>INWESTYCJE LINIOWE ŚWIĘTOCHŁOWICE</b>											
<b>1. SIECI KANALIZACYJNE, w tym:</b>											
Lp.	Opis zadania	Okres realizacji	Planowane wydatki	Wydatki w okresie	Wydatki w poprzednim okresie	Wydatki w następnym okresie	Wydatki w bieżącym okresie	Wydatki w poprzednim okresie	Wydatki w następnym okresie	Wydatki w bieżącym okresie	Wydatki w następnym okresie
1.1	Budowa przepompowni ścieków w rejonie Salezjańskiego Gimnazjum Publicznego	II kw. 2012 - IV kw. 2013	4 968 000	853 000	1 630 000	1 205 000	1 280 000	1 912 000		6 880 000	1 912 000
1.2	Budowa sieci kanalizacyjnej w ul. H. Sawickiej	II kw. 2012	561 000	11 000	550 000			561 000		561 000	561 000
1.3	Budowa sieci kanalizacyjnej w ul. Brzozowej	II kw. 2012	253 000	253 000				253 000		253 000	253 000
1.4	REZERWA na roboty rozwojowo-modernizacyjne	II kw. 2013 - I kw. 2016	3 325 000	1 000 000	1 000 000	1 125 000	1 200 000	2 038 000		2 038 000	2 038 000
1.5	Prace projektowe i koncepcyjne	II kw. 2012 - I kw. 2016	320 000	80 000	80 000	80 000	80 000	320 000		320 000	320 000
<b>2. SIECI WODOCIĄGOWE, w tym:</b>											
2.1	Budowa przyłączy wodociągowych	II kw. 2012 - I kw. 2016	2 500 000	300 000	700 000	750 000	750 000	300 736		2 800 736	300 736
2.2	REZERWA na roboty rozwojowo-modernizacyjne	II kw. 2012 - I kw. 2016	700 000	200 000	200 000	150 000	150 000	1 000 736		1 000 736	1 000 736
2.3	Prace projektowe i koncepcyjne	II kw. 2013 - I kw. 2016	1 400 000	400 000	400 000	500 000	500 000	1 400 000		1 400 000	1 400 000
<b>3. WYKUP SIECI OD INWESTORÓW, w tym:</b>											
3.1	Budowa sieci wodociągowej w ul. Węglowej (STAL-KRAFT)	II kw. 2012	408 000	58 000	350 000	0	0	87 701		495 701	87 701
3.2	Budowa sieci wod-kan w ul. Górnej (Perifekt-Developer)	III kw. 2013	58 000	58 000				58 000		58 000	58 000
<b>Razem Inwestycje liniowe Świętochłowice (poz. III.1 III.3):</b>											
			<b>7 876 000</b>	<b>1 211 000</b>	<b>2 680 000</b>	<b>1 955 000</b>	<b>2 030 000</b>	<b>2 300 437</b>		<b>10 176 437</b>	<b>2 300 437</b>

**RAZEM INWESTYCJE LINIOWE CHORZÓW I ŚWIĘTOCHŁOWICE (II + III):**

**ZAKUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH:**

**RAZEM INWESTYCJE LINIOWE, WSPÓLNE I ZAKUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH (I + II + III + IV):**

**INFORMACJA O WYSOKOŚCI ZOBOWIĄZAŃ CHSPNIK SP. Z O.O. ZWIĄZANYCH Z FINANSOWANIEM PROJEKTU FS nr 2003/PL/16/PE/044 pn. "Zaopatrzenie w wodę i oczyszczanie ścieków w Chorzowie-Świętochłowicach"**

Lp.	RODZAJ ZOBOWIĄZANIA	NAZWA INSTYTUCJI	OKRES SPŁATY	OGÓLNE SPŁATA KAPITAŁU PRZYPADAJĄCEGO W OKRESIE			KWOTA SPŁACONYCH ZOBOWIĄZAŃ NA DZIEŃ 31.12.2011 r.		
				1.05.2012 - 30.04.2016	1.05.2013 - 30.04.2014	1.05.2014 - 30.04.2015	1.05.2015 - 30.04.2016	1.05.2015 - 30.04.2016	1.05.2015 - 30.04.2016
1	1. Pożyczka na dofinansowanie Projektu FS	NFOŚiGW w Warszawie	30.09.2010 - 20.12.2021	35 065 344	8 766 336	8 766 336	8 766 336	11 145 390	100 000 000
2	2. Pożyczka na dofinansowanie zadania pn. "Modernizacja oczyszczalni ścieków Klimzowiec. I. gospodarka osadami ściekowymi - roboty budowlane" w ramach FS	WFOŚiGW w Katowicach	15.12.2011 - 30.09.2020	6 997 680	1 749 420	1 749 420	1 749 420	437 355	15 744 782
3	3. Kredyt inwestycyjny na finansowanie inwestycji wodno-kanalizacyjnych realizowanych w ramach Projektu FS	ING BANK SŁĄSKI S.A. w K-ach	30.06.2013 - 31.03.2021	6 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	16 000 000	16 000 000
<b>OGÓLNE ZOBOWIĄZANIA:</b>				48 063 024	12 515 756	12 515 756	12 515 756	11 582 745	131 744 782


Członek Zarządu  
Dyrektor ds. Rozwoju

Wiceprezes Zarządu  
Dyrektor ds. Technicznych

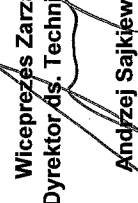
Prezes Zarządu  
Dyrektor Naczelny

**ŹRÓDŁA FINANSOWANIA PRZEDSIĘWZIĘĆ MODERNIZACYJNO - ROZWOJOWYCH  
W OKRESIE 1.05.2012 - 30.04.2016**

Lp.	Rodzaj inwestycji/źródło finansowania	ROK TARYFOWY				RAZEM
		1.05.2012 30.04.2013	1.05.2013 30.04.2014	1.05.2014 30.04.2015	1.05.2015 30.04.2016	
<b>I</b>	<b>NAKLADY INWESTYCYJNE, w tym:</b>	<b>7 324 645</b>	<b>8 948 200</b>	<b>16 602 800</b>	<b>24 920 000</b>	<b>57 795 645</b>
1	Inwestycje wspólne	850 000	1 460 000	9 000 000	16 300 000	27 610 000
2	Inwestycje liniowe Chorzów:	4 713 565	4 208 200	5 147 800	6 140 000	18 701 465
2.1	Sieć kanalizacyjna	2 900 465	3 470 000	4 090 000	3 900 000	14 360 465
2.2	Sieć wodociągowa	843 000	430 000	828 000	2 240 000	4 341 000
2.3	Wykup sieci	970 100	308 200	229 800	0	1 508 100
3	Inwestycje liniowe Świętochłowice:	1 211 000	2 680 000	1 955 000	2 030 000	7 876 000
3.1	Sieć kanalizacyjna	853 000	1 630 000	1 205 000	1 280 000	4 968 000
3.2	Sieć wodociągowa	300 000	700 000	750 000	750 000	2 500 000
3.3.	Wykup sieci	58 000	350 000	0	0	408 000
4	Zakup środków trwałych	550 080	600 000	500 000	450 000	2 100 080
<b>II</b>	<b>ŹRÓDŁA FINANSOWANIA</b>	<b>7 324 645</b>	<b>8 948 200</b>	<b>16 602 800</b>	<b>24 920 000</b>	<b>57 795 645</b>
1	ChSPWiK Sp. z o.o.	7 324 645	7 948 200	8 602 800	8 920 000	32 795 645
2	Środki zewnętrzne (dotacje, pożyczki, kredyty, inne)	0	1 000 000	8 000 000	16 000 000	25 000 000

**KIEROWNIK**  
Dział Przygotowania Inwestycji  
  
Agnieszka Sawoszczuk

Członek Zarządu  
Dyrektor ds. Rozwoju  
  
Bartłomiej Jarocho

Wiceprezes Zarządu  
Dyrektor ds. Technicznych  
  
Andrzej Sajkiewicz

Prezes Zarządu  
Dyrektor Naczelny  
  
Krzysztof Broż